

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A SHIP 船舶註冊申請書
Merchant Shipping (Registration) Ordinance 商船(註冊)條例

請參閱《填寫船舶註冊申請書須知》並以正楷寫各項資料。
Please read the 'Guidance Notes' and complete all items in BLOCK LETTERS.
(請在適當方格內加上“√”號。 Please insert a“√”in the appropriate box)

Part I General 第一部 一般事項

1. I/We hereby make application in respect of the following ship for:- (see Note 2) 我/我們現為下述船舶提出註冊申請:- (見註釋 2)					
<input type="checkbox"/> Full registration under S.19 按照條例第 19 條，申請正式註冊；					
<input type="checkbox"/> Provisional registration and subsequent full registration under S.27 and S.19, respectively 按照條例第 27 及 19 條，分別申請臨時註冊及隨後轉為正式註冊					
<input type="checkbox"/> New Building (see Note 3) 新建船舶(見註釋 3)		<input type="checkbox"/> Transfer from another flag (without change of ownership) (see Note 4) 轉旗船舶(船東不變)(見註釋 4)			
<input type="checkbox"/> Transfer from another flag (see Note 5) 轉旗船舶(見註釋 5)		<input type="checkbox"/> Re-registration (see Note 6) 重新註冊(見註釋 6)			
2. English Ship Name proposed 擬用的英文船舶名稱		3. Chinese Ship Name (if to be used) (see Note 7) 擬用的中文船舶名稱 (如擬用)(見註釋 7)		4. IMO Number (if any) 國際海事組織編號 (如有)	
5. Present Ship Name (if any) 現有的船舶名稱(如有)		6. Previous official number, if previously registered in Hong Kong 如以前曾在香港註冊，其註冊編號		7. Present Port of Registry (if any) 現有註冊港 (如有)	
8. Name of Classification Society 船級社名稱		9. Proposed date of Registration in Hong Kong 預算在香港註冊的日期		10. Plying Limits 航限 <input type="checkbox"/> International Waters 國際水域 <input type="checkbox"/> River Trade Limits/ Hong Kong Waters 內河航限/香港水域	
11. The ship is to be registered 船舶將以 <input type="checkbox"/> under owner registration 船東的名義註冊 (please complete Annex I 請同時填寫附件一) <input type="checkbox"/> under demise charterer registration 以船東與轉管租約承租人的名義註冊 (please complete Annex I & Annex II 請同時填寫附件一及附件二)					
12. Name of Owner(s) 船東名稱					
13. Owner's total interest in the ship 船東所持船舶權益總額 (Percentage 百分比)		14. Occupation 職業 (for individual owner only) (只適用於個別人士船東)			
15. Address 地址					
16. Place of Incorporation 成立為法團所在地方		17. Member's Limited Liability 成員的有限法律責任 <input type="checkbox"/> Limited 有限 <input type="checkbox"/> Unlimited 無限			
Tel. No. 電話號碼		Fax No. 傳真號碼		E-mail 電郵	
18. Name of Demise (Bareboat) Charterer (if applicable) 轉管(光 船)租約承租人名稱 (如適用時)					
19. Address 地址					
20. Place of Incorporation 成立為 法團所在地方		21. Member's Limited Liability 成員的有限法律責任 <input type="checkbox"/> Limited 有限 <input type="checkbox"/> Unlimited 無限			
Tel. No. 電話號碼		Fax No. 傳真號碼		E-mail 電郵	
22. Name of Ship Management Company 船舶 管理公司名稱		(as shown in Document of Compliance 如符合證書所示)			
23. Address of Ship Management Company 船舶管理公司地址					
Tel. No. 電話號碼		Fax No. 傳真號碼		E-mail 電郵	

Part II Vessel Particulars 第二部 船舶資料 (see Note 10/見註釋 10)

24. Name of Builder 造船廠名稱							
24a. If new building, please include Hull Number 如屬新建船舶，請同時填寫船舶序號							
25. Address of Builder 造船廠地址							
26. Type of Ship (see Note 8) 船舶類型(見註釋 8)		27. Keel Laid Date 安放龍骨日期		28. Material of Hull 船體材料			
29. How Propelled (see Note 9) 推進裝置(見註釋 9)		30. Gross Tonnage 總噸位		31. Net Tonnage 淨噸位			
32. Length (metres) 長度 (米)		33. Breadth (metres) 寬度 (米)		34. Moulded Depth (metres) 型深 (米)			
35. Propelling Engine Make 推進機名稱							
35a. Propelling Engine Model 推進機型號							
36. Propelling Engine Type 推進機種類		37. No. of Propelling Engines 推進機台數		38. No. of Propelling Shaft 推進軸數		39. Total Propelling Engine(s) Power (kw) 推進機總功率 (千瓦)	

Part III Confirmation of Initial Survey Date 第三部 確定初次檢驗日期

40. I/We confirm that arrangements have been made with _____ (authorised classification society) for registration surveys to be carried out at (place) _____ on/about (date) _____.

我/我們已安排 _____ (獲授權船級社) 於/約於 _____ (日期) 在 _____ (地點) 進行註冊檢驗。

Part IV Confirmation of Applicant (see Note 11) 第四部 申請人的確認 (見註釋 11)

Warning : Giving false information is an offence under section 86 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance.

警告:根據商船(註冊)條例第 86 條,提供虛假資料,即屬犯法。

41. I/We confirm that: 我/我們現確認:

(a) I/We am/are authorised to make and sign this application on behalf of the Company(ies) as required under the Merchant Shipping (Registration) Ordinance; and 我/我們已獲我/我們公司授權作出此項申請;及

(b) to the best of my/our knowledge and belief the information provided is true and correct.
盡本人/我們所知所信,所提供的資料全屬真確無誤。

(c) I/We appoint the representative person as entered in Annex I to act on behalf of the Company(ies) for this vessel upon completion of the registration pursuant to Section 68 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance
本人/我們根據商船(註冊)條例第 68 條委任附件一所填報者作為我/我們公司的代表人。

<p>42 (a). For and on behalf of Owner 船東的代表人</p> <p>Date 日期: _____</p> <p>Signature of applicant _____ 申請人簽名</p> <p>Name 姓名: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Secretary 秘書 <input type="checkbox"/> Authorised person 獲授權人士</p>	<p>42 (b). For and on behalf of Demise (Bareboat) Charterer (if applicable) 轉管(光船)租約承租人的代表人 (如適用時)</p> <p>Date 日期: _____</p> <p>Signature of applicant _____ 申請人簽名</p> <p>Name 姓名: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Director 董事 <input type="checkbox"/> Secretary 秘書 <input type="checkbox"/> Authorised person 獲授權人士</p>
--	--

When the person(s) who make(s) the application is not the Director or the Secretary of the company, a written authorization of the company such as "Form of Authority (MD 643)" or "Power of Attorney" must be submitted with this application form.
如申請人不是公司的董事或秘書,則必須將該公司的“授權書”或“授權表格(MD 643)”連同本申請書一併遞交。

Personal Data Collection Statement

1. Purposes of Collection

The personal data provided by means of this form will be used by Marine Department for the following purposes:

- (a) activities relating to the processing of your application in this form;
- (b) facilitating communication between Marine Department and yourself;
- (c) for any other legitimate purposes as may be required, authorized or permitted by law;
- (d) limited personal data of successful applicants may be used via the Marine Department's Internet web site for verification of the issued certificate by any third party; and
- (e) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results will not be made available in a form which will identify the data subjects.

It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

2. Classes of Transferees

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other Government Bureaux and Departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

3. Access to Personal Data

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

4. Enquires

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and correction, should be addressed to:

Officer-in-charge
Ship Registration Services Section
Marine Department
3/F, Harbour Building
38 Pier Road, Central
Hong Kong.

收集個人資料聲明

1. 目的

海事處會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：

- (a) 辦理有關審批你在本申請表中所提出的申請的事務；
- (b) 方便海事處與你聯絡；
- (c) 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途；
- (d) 成功申請人的有限個人資料會用於海事處的互聯網網頁以供第三者查證本處所發出的證書；以及
- (e) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供。

你必須提供本申請表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

2. 獲轉交資料的部門／人士

你透過本申請表所提供的個人資料會向其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第1段所列的用途。

3. 索閱個人資料

根據《個人資料（私隱）條例》第18及22條及附表1第6條，你有權索閱和修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

4. 查詢

有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：

香港
中環統一碼頭38號
海港政府大樓3樓
海事處船舶註冊服務組主管